



**Hochschule Niederrhein**  
University of Applied Sciences

# Fremdsprachenerwerb mit moodle. Eigene Gestaltungen, Verlagsinhalte und Open Content.

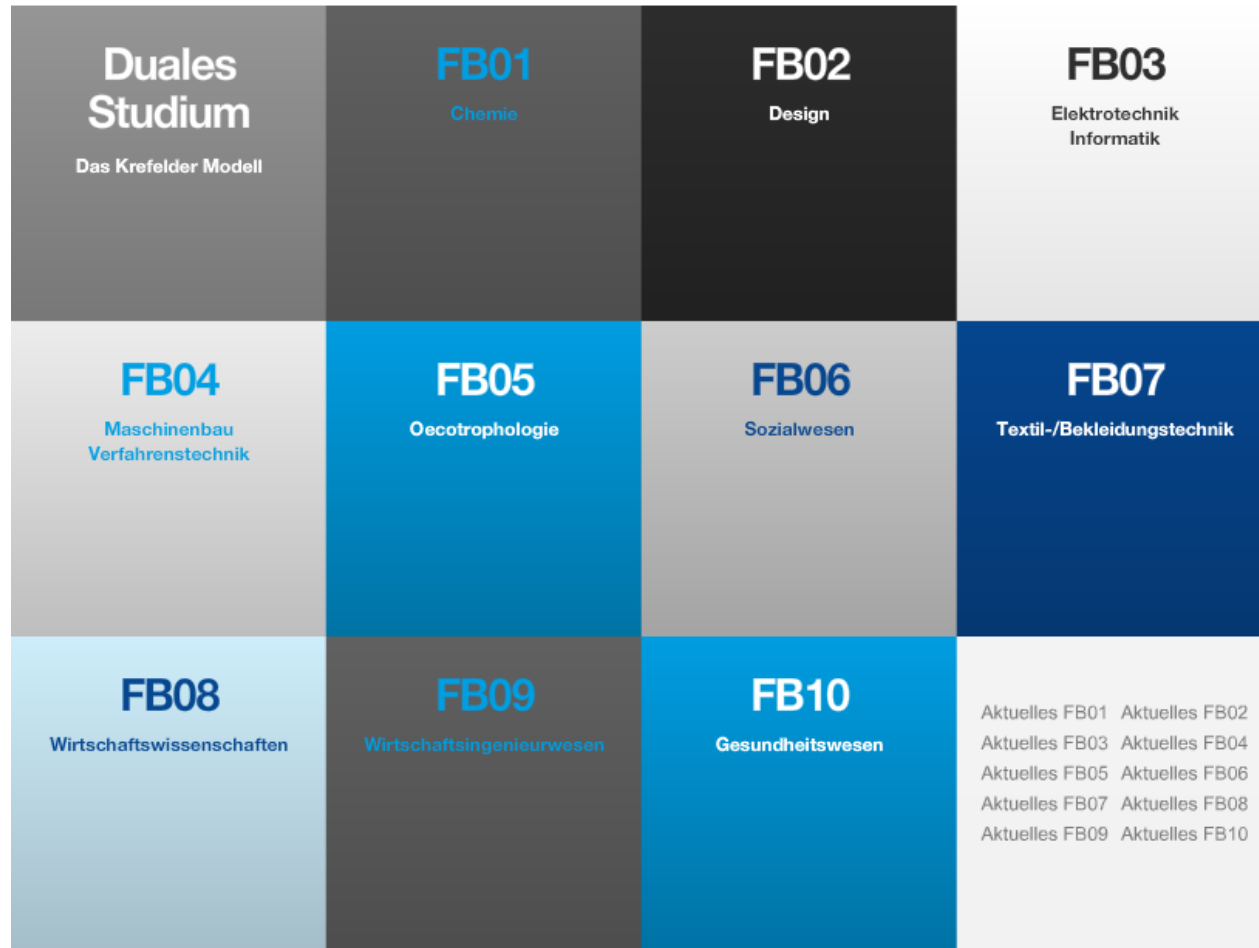
Hochschule Niederrhein, Hochschulzentrum für Lehre und Lernen  
Sprachenzentrum

[Kurzfilm Hochschule Niederrhein](#)

28. Februar/1. März 2013 | moodle moot 2013 | München



# Hochschule Niederrhein



**12.500 Studierende**

**10 Fachbereiche**

**57 Studiengänge**

**2 Sprachenzentren an den Standorten Krefeld und Mönchengladbach**

# Sprachenzentrum an zwei Standorten

Seit 1995 in Krefeld und Mönchengladbach

Anfang: jeweils 2 halbe Stellen

Heute: 2 ½ Stellen in Krefeld, 2 Stellen in Mönchengladbach

Das Bild kann nicht angezeigt werden. Dieser Computer verfügt möglicherweise über zu wenig Arbeitsspeicher, um das Bild zu öffnen, oder das Bild ist beschädigt. Starten Sie den Computer neu, und öffnen Sie dann erneut die Datei. Wenn weiterhin das rote x angezeigt wird, müssen Sie das Bild möglicherweise löschen und dann erneut einfügen.

Das Bild kann nicht angezeigt werden. Dieser Computer verfügt möglicherweise über zu wenig Arbeitsspeicher, um das Bild zu öffnen, oder das Bild ist beschädigt. Starten Sie den Computer neu, und öffnen Sie dann erneut die Datei. Wenn weiterhin das rote x angezeigt wird, müssen Sie das Bild möglicherweise löschen und dann erneut einfügen.

Das Bild kann nicht angezeigt werden. Dieser Computer verfügt möglicherweise über zu wenig Arbeitsspeicher, um das Bild zu öffnen, oder das Bild ist beschädigt. Starten Sie den Computer neu, und öffnen Sie dann erneut die Datei. Wenn weiterhin das rote x angezeigt wird, müssen Sie das Bild möglicherweise löschen und dann erneut einfügen.

Das Bild kann nicht angezeigt werden. Dieser Computer verfügt möglicherweise über zu wenig Arbeitsspeicher, um das Bild zu öffnen, oder das Bild ist beschädigt. Starten Sie den Computer neu, und öffnen Sie dann erneut die Datei. Wenn weiterhin das rote x angezeigt wird, müssen Sie das Bild möglicherweise löschen und dann erneut einfügen.



Das Bild kann nicht angezeigt werden. Dieser Computer verfügt möglicherweise über zu wenig Arbeitsspeicher, um das Bild zu öffnen, oder das Bild ist beschädigt. Starten Sie den Computer neu, und öffnen Sie dann erneut die Datei. Wenn weiterhin das rote x angezeigt wird, müssen Sie das Bild möglicherweise löschen und dann erneut einfügen.

Hochschultag 2009



# Sprachenzentrum an zwei Standorten

**zwei Standorte – zwei selbstständig arbeitende, kooperierende Teams**

**Dienstleister in der Hochschule: Fremdsprachenerwerb für alle Fachbereiche und Studiengänge organisiert durch das Sprachenzentrum**

- **200 Lehrveranstaltungen pro Semester**
- **60 Dozent/innen**
- **2500 Teilnehmer und Teilnehmerinnen**
- **Mitglied im AKS, Arbeitskreis der Sprachenzentren, Sprachlehrinstitute und Fremdspracheninstitute**



# Sprachenvielfalt



## Lehrveranstaltungen

**Hauptsprachen Englisch, Französisch, Spanisch**

**- bis zum Fortgeschrittenenniveau und auf Fachsprachenebene**

**Italienisch, Niederländisch, Russisch, Chinesisch und Türkisch**

**- Anfängerniveau (A1) bis zur Mittelstufe (B1)**

**Deutsch als Fremdsprache (DaF)**

**- alle Niveaustufen (A1 - C1)**

## Multimedia PC Pools

**- alle Kurs-Sprachen**

**- Sprachprogramme zum selbständigen Erwerb  
von z.B. Ungarisch, Finnisch, Arabisch ...**

# Konzept zum Fremdsprachenerwerb

**Kurse / Lehrveranstaltungen  
= Präsenz  
+ Selbstlernphasen**

**Selbstlernphase – um den individuellen Lernprozess durch das selbstständige Lernen zu unterstützen**

**Wo? Multimedia-PC-Pools im Sprachenzentrum, online  
Wie? Sprachlernsoftware vor Ort bzw. über moodle  
Zeiterfassung / Leistungserfassung**

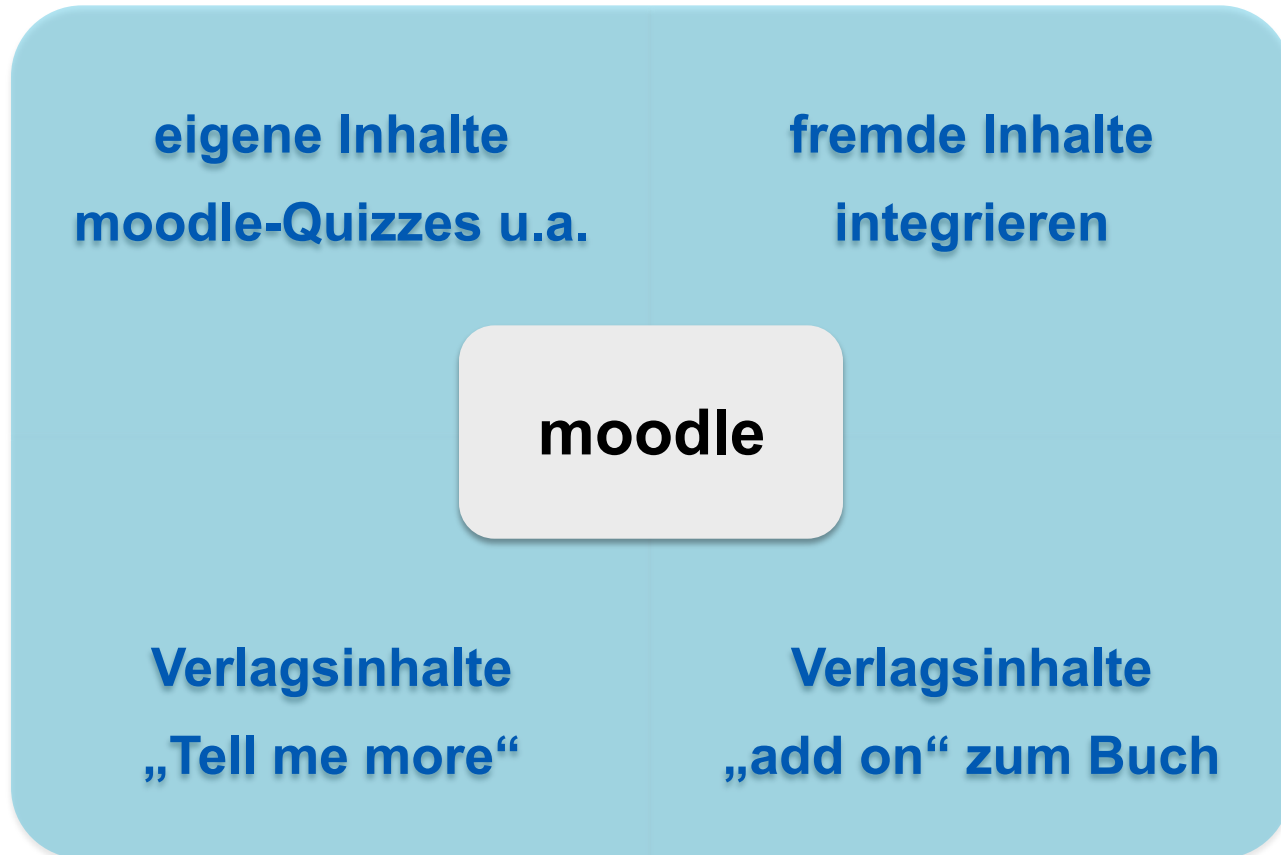
# Selbstlernphasen mit moodle



Veranstaltungsform	Gesamtumfang der Selbstlernphase	Übungen
Crash-Kurse und Ferienkurse	2 x 45 min = 90 min	vorgegebene Übungen
Semesterkurse	10 x 45 min = 450 min	vorgegebene Übungen
Individuelle Veranstaltungsform (z.B. Blockkurse)	mindestens 2 x 45 min = 90 min	vorgegebene Übungen



# Inhalte mit moodle entwickeln & über moodle organisieren



# Inhalte mit moodle entwickeln & fremde Inhalte integrieren

## Eigene Übungen

## Sprachenzentrum Hochschule Niederrhein

### Navigation

- Home
-  Nachrichten der Website
- Courses

### Course categories

- Allgemeinsprachliche Kurse des Sprachenzentrums (18)
- Fachsprachkurse am SPZ KR (10)
- Fachsprachkurse am SPZ MG (4)
- Tell me More (8)
- Testbereich (nur für Dozent/innen) (14)

Search courses:

## Beispiel Oecotrophologie

## Video-Clips von Jamie Oliver zu Zubereitungstechniken



The screenshot shows the Jamie Oliver website interface. At the top, there are navigation links: QUICK LINKS, JAMIE ONLINE, RESTAURANTS, FOUNDATION, SHOP, CAREER. Below this is the website name 'jamieoliver.com' and a search bar for recipes. The main navigation menu includes HOME, RECIPES, BOOKS&MEDIA, VIDEOS, and NEWS&BLOG. The current page is a video player for 'How To - Jamie's Perfect Winter Smoothie'. The video shows Jamie Oliver and a child, Buddy, preparing a smoothie in a kitchen. The video player has a progress bar at 4:14/7:01. Below the video, the title 'How To - Jamie's Perfect Winter Smoothie' is displayed, along with the date 'Fri 23rd Nov 2012 14:11' and a short description: 'Jamie Oliver, with some help from Buddy, shows you how to blend the perfect winter smoothie.'

# Inhalte mit moodle entwickeln & fremde Inhalte integrieren

## Fremde Inhalte oder OER?

- rechtliche Sicherheit
- bei Verlinkung: Notwendigkeit der Kontrolle der Aktualität
- Zuverlässigkeit der Quellen

# Inhalte mit moodle entwickeln & fremde Inhalte integrieren

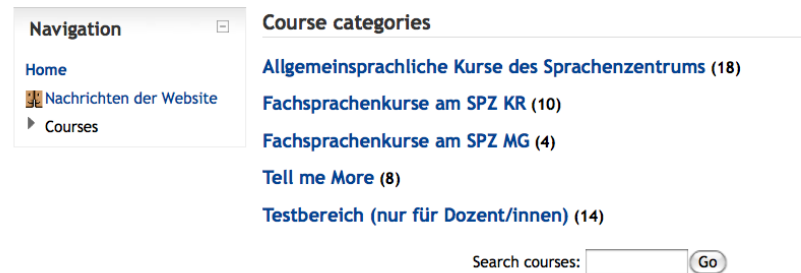
Anfang:

Suche nach Plattform für die Campus-Lizenz des Sprachlernprogramms  
„TELL ME MORE“

Weiterentwicklung:

- Bedarf an spezielleren Übungen, zu denen es kein fertiges Material gibt
- Erarbeitung individueller Übungen für die verschiedenen Fachsprachen
- Bereicherung der vorhandenen Übungsmöglichkeiten

## Sprachenzentrum Hochschule Niederrhein



The screenshot shows a Moodle interface with a navigation menu on the left and a list of course categories on the right. The navigation menu includes 'Home', 'Nachrichten der Website', and 'Courses'. The course categories list includes 'Allgemeinsprachliche Kurse des Sprachenzentrums (18)', 'Fachsprachenkurse am SPZ KR (10)', 'Fachsprachenkurse am SPZ MG (4)', 'Tell me More (8)', and 'Testbereich (nur für Dozent/innen) (14)'. At the bottom right, there is a search bar labeled 'Search courses:' with a 'Go' button.

Navigation	Course categories
Home	Allgemeinsprachliche Kurse des Sprachenzentrums (18)
Nachrichten der Website	Fachsprachenkurse am SPZ KR (10)
Courses	Fachsprachenkurse am SPZ MG (4)
	Tell me More (8)
	Testbereich (nur für Dozent/innen) (14)

Search courses:  Go

# Inhalte mit moodle entwickeln

## Herausforderungen:

- **Dozent/innen müssen sich in die Programmierung einarbeiten**
- **Zeitaufwand und damit finanzieller Aufwand für die Erarbeitung**

## Vorteile:

- **Qualitativ hochwertige und individuell zugeschnittene Übungen**
- **Stetig wachsender Übungspool**
- **Übungen können flexibel und schnell aktualisiert und überarbeitet werden**
- **Bequeme, ständig verfügbare Online-Bearbeitung möglich**
- **Automatisierte Auswertung**

# Beispiel einer Bewertungsanalyse

http://learning.hs-niederrhein.de/spzlearn/mod/quiz/review.php Simple present or p...

WE Grundlagen Swe

Sie sind angemeldet als Annemarie Schwellenbach (Logout)

Startseite > Kurse > Testbereich (nur für Dozent/Innen) > WE > Week 1 > Simple present or present continuous?

**Test-Navigation**

1 2 3 4 5

Alle Fragen auf einer Seite anzeigen

Überprüfung beenden

**Navigation**

Startseite

- Meine Startseite
- Website
- Mein Profil
- Meine Kurse
- Kurse
  - Testbereich (nur für Dozent/Innen)
    - WE
      - Teilnehmer/Innen
      - Berichte
      - Allgemeines
      - Week 1
        - Simple present or present continuous?
        - Info
          - Ergebnisse
      - Week 2
      - Week 3
      - Test 1
      - testmsl
      - Test Mine
      - Frage MA

Annemarie Schwellenbach

<b>Begonnen am</b>	Mittwoch, 30. Januar 2013, 10:13
<b>Beendet am</b>	Mittwoch, 30. Januar 2013, 10:15
<b>Verbrauchte Zeit</b>	2 Minuten 31 Sekunden
<b>Punkte</b>	1,25/39,00
<b>Bewertung</b>	3,21 von maximal 100,00

**Frage 1**  
Teilweise richtig  
Erreichte Punkte: 0,25 von 1,00

Complete this article about the magazine *Time Out* by using words from the list below. Decide whether to put the verbs into the present simple or present continuous.

own	look for	move	investigate
rely	want	provide	try to

**Time Out: time to expand**

*Time Out*, the London entertainment magazine, has plans for expansion. It already (1) **owns** ✓ the monthly magazine *Paris Passion*, and now it (2) **is going** ✗ beyond France to other markets such as Argentina and Japan. Tony Elliot, *Time Out*'s founder, says he (3) **isn't** ✗ local people to initiate and run the magazines, as *Time Out*'s London office doesn't have the cash or management time. Elliot also has plans for the website, *Timeout.com*, which was launched in 1995 and (4) **isn't** ✗ information about more than 30 cities. It (5) **isn't** ✗ on advertising revenue and a small amount of money from ticket sales to survive. But as *Time Out* changes and expands, Tony Elliot (6) **isn't** ✗ persuade advertisers in the printed version to take more space on the Internet site. Also, he (7) **isn't** ✗ the possibility of charging visitors to the site for access to some information. Despite these expansion plans, Elliot says that a flotation on the stock market is out of the question. He (8) **wants** ✓ to keep control of the business he has built up.

Kommentieren oder Punkte überschreiben

**Antworten-Rückblick**

Schritt	Zeit	Aktion	Status	Punkte
1	30.01.2013 10:13	Begonnen	Bisher nicht beantwortet	
2	30.01.2013 10:13	Gespeichert: Teil 1: owns; Teil 2: a; Teil 3: daga; Teil 4: dfag; Teil 5: fsag; Teil 6: g; Teil 7: gf; Teil 8: wants	Antwort gespeichert	
3	30.01.2013 10:15	Versuch beendet	Teilweise richtig	0,25

# Verlagsinhalte über moodle organisieren

## Verlagsinhalte I

- „Tell me more“ von Auralog
- Organisation der Lizenzen etc. über moodle
- moodle bildet Bindeglied zwischen den Usern und dem eigentlichen Programm
- SCORM-Import des Lernprogramms auf eigenen Server



The screenshot shows a Moodle quiz interface. At the top, there is a 'Dialog' box with the text: 'Hören Sie erst aufmerksam zu und lesen Sie dann jede Antwortmöglichkeit, bevor Sie die Antwort Ihrer Wahl auswählen.' Below this, there is a question: 'Where did you open your first overseas branch?'. The question is followed by four radio button options: 'We opened our first overseas branch in Asia.', 'Athena opened its first overseas branch in Asia.', and 'I opened the first overseas branch in Asia.' (Note: the last option is partially obscured). To the left of the question, there is a video player showing a storefront with Chinese characters '美洲鞋' (Meizhou shoes). At the bottom of the interface, there is a navigation bar with the text 'Nächster Arbeitsbereich der Lektion: Company History'.

# Verlagsinhalte über moodle organisieren

## Verlagsinhalte II

### Verlage bieten fertige moodle-Kurse als „add on“ an SCORM-Import

#### Klett: Con dinámica

**Moodle** Das e-Tüpfelchen für Ihren Unterricht!

**Moodle-Online**

**Überblick** Liebe Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmer, alle neuen Lernende für den Sprachunterricht in der Erwachsenenbildung verfügen nun über Moodle-Kompetenzen.

**Neu: Testen Sie alle Moodle-Kursräume!**  
**Zum Testzugang**

**Verantwortung für die Installation des Moodle-Onlinekurses:**

- Sie oder Ihre Institution verfügen über einen Server, auf dem die Moodle Software installiert ist (Linux oder Windows)
- Sie sind technisch kompetent oder lassen sich unterstützen
- Ihr Administrator hat einen Kursraum für Sie angelegt, in dem Sie sich anmelden können und über den Sie den Kursraum betreten können

**Klett Tipp**

Im Anschluss an den Moodle-Testzugang erhalten Sie die Test- und Testzugangsinformationen für den Moodle-Testzugang.

**Themen dieses Kurses**

**Herzlich Willkommen zu Con dinámica**

Liebe Kursteilnehmerinnen, Liebe Kursteilnehmer,

Ihr Kursleiter / Ihre Kursleiterin begrüßt Sie im Con dinámica - Moodle Onlinekurs.

¡Es un placer! Es freut mich sehr, Sie auf diesem Wege kennen zu lernen.

Ist dies Ihre erste Erfahrung mit Moodle? kein Problem: Begeben Sie sich auf Entdeckungstour und schauen Sie sich in unserem virtuellen Kursraum um: Sie können jedes Thema öffnen/schließen indem Sie mit der linken Maustaste auf das Symbol bzw. klicken. Ein zusätzlich geöffnetes Browserfenster können Sie wie gewohnt schließen oder minimieren, um in den Kursraum zurückzukehren.

Im **Handbuch** finden Sie detaillierte Anleitungen zum Inhalt, den Kommunikationsmöglichkeiten und den Aktivitäten im Con dinámica - Moodle Onlinekurs .

Ich wünsche Ihnen "Mucha diversion" - viel Spaß!

**Forum: Kursinformationen**  
Kommunikation leichtgemacht! Ihr Kursleiter/ihre Kursleiterin informiert Sie in diesem Forum über Neuigkeiten und Termine

**Forum: Kursinformationen**  
Nützliche Tastenkombinationen

**Café and Chatroom**  
Stellen Sie Ihre Fragen an Ihre Kursleiterin / Ihren Kursleiter im Café und nutzen Sie den Chatroom, um mit andern Kursteilnehmern zu kommunizieren.

**Café**  
**Chat**

**1 Studiar en...**

**Clase 1**

1. Gut, dass es im Spanischen kein Neutrum gibt! Ist es trotzdem so einfach? Entscheide ob die Wörter männlich oder weiblich sind.  
**Artículos en singular - Artículos im Singular**
2. Die Kursteilnehmer stellen sich vor... Verbinde die Elemente um Sätze zu bilden.  
**¡Quiénes son? ¡Qué hacen? - Wer sind sie? Was machen sie?**



# Herausforderungen bei Verlagsinhalten

## Herausforderungen „Tell me more“

### Vorteile

- sehr umfangreiches, interaktives Programm
- flexible Lernmethoden
- integrierte Spracherkennung
- alle Niveaustufen

### Nachteile

- Bedienung verschiedener Hardware-Plattformen
- Kursinhalte nicht mit den Inhalten von Tell me more kongruent

# Herausforderungen bei Verlagsinhalten

## Herausforderungen „Einbindung der Verlagsinhalte“

**Vorteile** - ergänzend zum Kursbuch und damit abgestimmt auf die Lerninhalte

**Nachteile** - zeitliche und inhaltliche Erfassung der Selbstlernphase unbefriedigend

# Kontakt

**Hochschule Niederrhein**  
**Hochschulzentrum für Lehre und Lernen**

**Sprachenzentrum Mönchengladbach**

Simone.Gebhardt-Buerkle@HS-Niederrhein.de

Annemarie.Schwellenbach@HS-Niederrhein.de

<http://www.hs-niederrhein.de/sprachenzentrum/>

**eLearning / Hochschuldidaktik**

Silke.Kirberg@HS-Niederrhein.de



Abbildung „Fahnen“: Fotograf Reinhold Embacher





**Hochschule Niederrhein**  
University of Applied Sciences

- *Gibt es Erfahrungen zu diesem Thema Ihrerseits?*
- *Erfahrungen zu OER?*
- *Kennt jemand moodle-Angebote im Bereich Sprachen?*
- *Gibt es Erfahrung im Bereich Tests?*